



Canon

リモートコントローラー RC-6 Remote Controller RC-6 Télécommande RC-6 Control Remoto RC-6 Infrarot-Fernauslöser RC-6

J 使用説明書

■ 撮影

- カメラのドライブモードを<F> (リモコン撮影) に設定します。詳しくはカメラ使用説明書のドライブモード、またはリモコン撮影のページをお読みください。
- 逆光時はリモコン撮影ができないことがあります。
- リモコン撮影時は、ファインダー接眼部にアイピースカバーを取り付けてください。

■ バルブ (長時間露出) 撮影

バルブ撮影時に送信ボタンを押すと、シャッターが開いたままで保持され、もう一度押すとシャッターが閉じます。送信ボタンを押し続ける必要はありません。

■ 電池の交換

リモコンの作動距離が短くなったときは、電池を交換してください。ボタン型リチウム電池 CR2032 を 1 個使用します。

■ 主な仕様

- 形式： 赤外光リモートコントローラー
 作動距離： カメラ正面 約 5 m
 電源： ボタン型リチウム電池 CR2032
 送信可能回数： 約 6,000 回
 大きさ： 64 (長さ) × 35 (幅) × 6 (厚さ) mm
 質量： 約 9 g (電池除く)
- 記載データはすべて当社試験基準によります。
 - 製品の仕様、および外観の一部を予告なく変更することがあります。

安全上のご注意

下記注意事項は、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。内容をよく理解して製品を正しく安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られる場所に必ず保存してください。

警告：下記の注意を守らないと、死亡または重傷を負う可能性が想定されます。

- 発火、発熱、液漏れ、破裂の原因となりますので次のことはしないでください。
 - ・ 指定以外の電池や変形した電池の使用、充電、ショート、分解、変形、加熱、ハンダ付け、火中投入。
 - ・ +-を逆に入れること。
- 電池は幼児の手の届かないところに置いてください。
- 電池を飲み込んだ際は、直ちに医師に相談してください。(電池の液で胃腸が冒される恐れがあります)
- 電池を廃却する時は、テープなどで絶縁してください。他の金属や電池と混じると発火、破裂の原因となります。
- 熱くなる、煙が出る、焦げ臭い等の異常時は、火傷に十分注意して速やかに電池を抜いてください。そのまま使用すると火災、火傷の原因になります。

注意：下記の注意を守らないと、けがを負う可能性及び物的損害の発生が想定されます。

- 水に落としたり、内部に水または金属などの異物が入った際は、速やかに電池を抜いてください。火災、感電の原因となることがあります。

故障・不具合・破損の際は、お求めになった販売店、または弊社サービスセンターにご連絡ください。

1 レリーズモード
Release Mode
Mode de déclenchement
Modo de disparo
Auslösemodus

即レリーズ
 Immediate release
 Déclenchement immédiat
 Disparo inmediato
 Sofortige Auslösung

2秒後レリーズ
 Release after 2 seconds
 Déclenchement après un délai de 2 secondes
 Disparo tras 2 segundos
 Auslösung nach 2 Sekunden

E Instructions

■ Taking Pictures

- Set the camera drive mode to <F> (remote control shooting). For more information, read the pages on drive mode or remote control shooting in the camera's instruction manual.
- Remote control shooting may not be possible under backlit conditions.
- During remote control shooting, attach the eyepiece cover to the viewfinder eyepiece.

■ Bulb Shooting (Long Exposure)

During bulb shooting, pressing the transmit button once locks the shutter in the open state, and pressing it again closes the shutter. It is not necessary to hold down the transmit button.

■ Replacing the Battery

- When the effective range decreases, replace the battery. Use one button lithium cell battery CR2032.
- Keep batteries out of reach of children.
 - If swallowed, contact a physician immediately.

■ Specifications

- Type: Infrared remote controller
 Operating range: Approx. 5 m/16.4 ft. in front of camera
- Battery: Button lithium cell battery CR2032
 Battery life: Approx. 6,000 transmissions
 Dimensions (L × W × H): 64 × 35 × 6 mm
 2.5 × 1.4 × 0.2 in.

- Weight: Approx. 9 g/0.3 oz (without battery)
- All the specifications above are based on Canon's testing standards.
 - The product specifications and exterior are subject to change without notice.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For CA, USA only

Included lithium battery contains Perchlorate Material – special handling may apply.
 See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/ for details.

2 撮影
Taking Pictures
Prise de photos
Toma de fotografías
Fotografieren

送信ボタン
 Transmit button
 Bouton de transmission
 Botón de transmisión
 Sendetaste

F Mode d'emploi

■ Prise de photos

- Placez le mode d'acquisition de l'appareil sur <F> (prise de vue avec télécommande). Pour en savoir plus, lisez les pages sur le mode d'acquisition ou la prise de vue avec télécommande du mode d'emploi de l'appareil photo.
- La prise de vue avec télécommande peut ne pas être possible en contre-jour.
- Pendant la prise de vue avec télécommande, fixez le volet d'oculaire sur l'oculaire du viseur.

■ Prise de vue avec pose longue (longue exposition)

Pendant la prise de vue avec pose longue, appuyez une fois sur le bouton de transmission pour verrouiller l'obturateur à l'état ouvert, puis appuyez à nouveau pour fermer l'obturateur. Il n'est pas nécessaire de maintenir enfoncé le bouton de transmission.

■ Remplacement de la pile

- Lorsque la portée efficace de la télécommande diminue, changez la pile. Utilisez une pile bouton au lithium CR2032.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
 - En cas d'ingestion, appelez immédiatement un médecin.

■ Caractéristiques techniques

- Type : Télécommande à infrarouge
 Portée de fonctionnement : Environ 5 m devant l'appareil
- Alimentation : Pile bouton au lithium CR2032
 Autonomie de la pile : Environ 6 000 transmissions
 Dimensions (L × L × H) : 64 × 35 × 6 mm
 Poids : Environ 9 g (sans la pile)

- Toutes les caractéristiques techniques ci-dessus sont basées sur les normes d'essai de Canon.
- Les caractéristiques techniques et l'aspect physique du produit sont sujets à modification sans préavis.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3 ケースの取り付け方
Attaching the soft case
Fixation de l'étui souple
Colocación de la funda
Tasche befestigen

S Instrucciones

■ Toma de fotografías

- Ajuste el modo de avance de la cámara en <F> (disparo con control a distancia). Para obtener más información, lea las páginas relativas al modo de avance o al disparo con control a distancia en el manual de instrucciones de la cámara.
- En condiciones de contraluz, es posible que no se pueda disparar con el control a distancia.
- Cuando dispare con el control a distancia, monte la tapa del ocular en el ocular del visor.

■ Disparo en modo "Bulb" (larga exposición)

Cuando se dispara en modo "Bulb" (larga exposición), al presionar una vez el botón de transmisión se bloquea el obturador en el estado abierto, y al presionarlo de nuevo se cierra el obturador. No es necesario mantener presionado el botón de transmisión.

■ Sustitución de la pila

- Cuando el alcance efectivo disminuya, reemplace la pila. Utilice una pila de litio de tipo botón CR2032.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
 - Si fuese tragada, inmediatamente póngase en contacto con un médico.

■ Especificaciones

- Tipo: Control remoto infrarrojo
 Alcance operativo: Aprox. 5 m frente a la cámara
 Alimentación: Pila de litio de tipo botón CR2032
 Duración de la pila: Aprox. 6.000 transmisiones
 Dimensiones (La × An × Al): 64 × 35 × 6 mm
 Peso: Aprox. 9 g (sin la pila)
- Todas las especificaciones anteriores se han obtenido según los métodos de comprobación estándar de Canon.
 - Las especificaciones y el exterior del producto pueden cambiar sin previo aviso.

4 電池の交換
Replacing the Battery
Remplacement de la pile
Sustitución de la pila
Austausch der Batterie

G Bedienungsanleitung

■ Fotografieren

- Stellen Sie die Betriebsart der Kamera auf <F> (Aufnahme mit Fernauslöser). Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera im Abschnitt über Betriebsart bzw. Aufnahmen mit Fernauslöser.
- Bei Gegenlicht sind Aufnahmen mit der Fernauslöser ggf. nicht möglich.
- Während der Aufnahmen mit Fernauslöser verschließen Sie den Sucher mit der Okularabdeckung.

■ Aufnahmen mit langen Belichtungszeiten

Wenn Sie bei Aufnahmen mit langen Belichtungszeiten die Sendetaste einmal drücken, öffnet sich der Verschluss (und bleibt offen). Durch erneutes Drücken schließt sich der Verschluss wieder. Sie brauchen die Sendetaste nicht gedrückt zu halten.

■ Austausch der Batterie

- Wenn die Reichweite abnimmt, muss die Batterie ausgewechselt werden. Verwenden Sie eine Lithium-Knopfbatterie des Typs CR2032.
- Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren.
 - Bei Verschlucken einer Batterie unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

■ Technische Daten

- Typ: Infrarot-Fernauslöser
 Reichweite: Bis ca. 5 m vor der Kamera
 Stromversorgung: Lithium-Knopfbatterie des Typs CR2032
- Batterielebensdauer: ca. 6.000 Fernauslösungen
 Abmessungen (L × B × H): 64 × 35 × 6 mm
 Gewicht: ca. 9 g (ohne Batterie)

- Sämtliche technische Daten basieren auf der Canon Prüfnorm.
- Änderungen der technischen Daten und des Designs im Sinne des technischen Fortschritts jederzeit vorbehalten.

Hinweise für Deutschland

Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll !
 Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können die gebrauchten Batterien an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien werden unentgeltlich für den Verbraucher zurückgenommen.



Canon

Controllo Remoto RC-6 Afstandsbediening RC-6 Пульт дистанционного управления RC-6 RC-6 қашықтан басқару құралы

I Istruzioni

■ Scatto di fotografie

- Impostare la modalità drive della fotocamera su (scatto con telecomando). Per maggiori informazioni, consultare le pagine sulla modalità drive o sullo scatto con telecomando nel manuale di istruzioni della fotocamera.
- In condizioni di retroilluminazione potrebbe non essere possibile effettuare lo scatto con telecomando.
- Per lo scatto con telecomando, montare il coperchio dell'oculare sull'oculare del mirino.

■ Scatto con flash (esposizione lunga)

Nello scatto con flash, premendo una volta il pulsante di trasmissione si blocca l'otturatore nella posizione di aperto, premendo una seconda volta viene chiuso. Non è necessario tenere premuto il pulsante di trasmissione.

■ Sostituzione della batteria

Quando la copertura efficace diminuisce, sostituire la batteria. Usare una batteria a bottone al litio CR2032.

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Se venissero inghiottite, consultare immediatamente un medico.

■ Specifiche

Tipo: Telecomando all'infrarosso

Copertura di funzionamento: Circa 5 m davanti alla fotocamera

Batteria: Batteria a bottone al litio CR2032

Durata batteria: Circa 6000 trasmissioni

Dimensioni (L x L x A): 64 x 35 x 6 mm

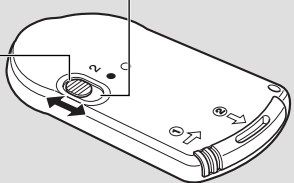
Peso: Circa 9 g (senza batteria)

- Tutte le specifiche riportate sopra si basano sugli standard di prova Canon.
- La specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

1 Modo di scatto Vrijgavemodus Режим спуска Шығару режимі

Scatto immediato
Direct vrijgeven
Немедленный спуск
Дерее шығару

Scatto dopo 2 secondi
Vrijgeven na 2 seconden
Спуск через 2 секунды
2 секундтан кейін шығару



D Instructies

■ Foto's nemen

- Stel de transportmodus van de camera in op (fotograferen met afstandsbediening). Lees voor meer informatie de pagina's over de transportmodus of fotograferen op afstand in de instructiehandleiding van de camera.
- Fotograferen met afstandsbediening is bij tegenlicht wellicht niet mogelijk.
- Bevestig bij fotograferen op afstand de oculairdop op de zoekerooculair.

■ Bulb-opnamen (lange belichting)

Als u tijdens bulb-opnamen eenmaal op de verzendknop drukt, wordt de sluiting open gezet. Als u nogmaals op deze knop drukt, wordt de sluiting gesloten. U hoeft de verzendknop niet ingedrukt te houden.

■ De batterij vervangen

Vervang de batterij als het effectieve bereik afneemt. Gebruik één lithium-knoopcelbatterij CR2032.

- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Waarschuw direct een arts als een batterij wordt doorgeslikt.

■ Specificaties

Type: Infraroodafstandsbediening

Bedieningsbereik: Circa 5 m vóór de camera

Voeding: Lithium-knoopcelbatterij CR2032

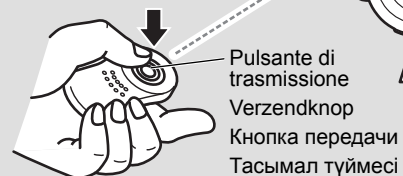
Levensduur batterij: Circa 6.000 transmissies

Afmetingen (L x B x H): 64 x 35 x 6 mm

Gewicht: Circa 9 g (zonder batterij)

- Alle bovenstaande specificaties zijn gebaseerd op de testnormen van Canon.
- De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 Scatto di fotografie Foto's nemen Фотографирование Суретке түсіру



R Инструкции

■ Фотографирование

- Установите режим перевода кадров фотоаппарата на (съемка с дистанционным управлением). За дополнительной информацией обращайтесь к страницам инструкции по эксплуатации фотоаппарата, где описан режим перевода кадров или съемка с дистанционным управлением.
- Съемка с дистанционным управлением может быть невозможна при наличии освещения сзади.
- При съемке с дистанционным управлением надевайте на окуляр видоискателя специальную крышку окуляра видоискателя.

■ Длительные ручные выдержки (Длительная выдержка)

При длительной выдержке нажатие кнопки передачи один раз фиксирует затвор в открытом состоянии, а нажатие ее еще раз — закрывает затвор. Удерживать кнопку передачи не нужно.

■ Замена аккумулятора

Когда расстояние, на котором действует пульт дистанционного управления, уменьшается, замените аккумулятор. Используйте один таблеточный литиевый аккумулятор CR2032.

- Храните аккумуляторы в месте, недоступном для детей.
- Если ребенок проглотил аккумулятор, немедленно обратитесь к врачу.

■ Технические характеристики

Тип: Инфракрасное устройство дистанционного управления

Рабочее расстояние: Прибл. 5 м перед фотоаппаратом

Аккумулятор: Таблеточный литиевый аккумулятор CR2032

Запас заряда аккумулятора: Прибл. 6000 перезарядок

Габариты (Д x Ш x В): 64 x 35 x 6 мм

Вес: Прибл. 9 г (без аккумулятора)

- Все указанные выше данные основаны на стандартах тестирования компании Canon.
- Технические характеристики изделия и его внешний вид могут изменяться без уведомления.

Страна происхождения:

см. упаковочную коробку.

Дата производства:

дата производства этого изделия указана на упаковочной коробке.

Импортер для Белоруссии

Контактная информация указана на упаковочной коробке.

Храните в безопасном месте.

«Canon Inc.»

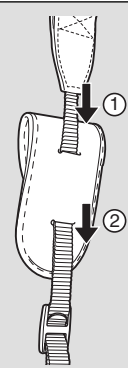
3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

ООО «Канон Ру»

Россия, 109028, Москва

Серебряническая набережная, 29, этаж 8

3 Montaggio del coperchio dell'oculare De etui bevestigen Закрепление мягкого чехла Жұмсақ дорбаны тағу



KK Нұсқаулар

■ Сипаттамалар

- Түрі: Инфрақызыл сигнал арқылы қашықтан басқару құралы
- Қамту аумағы: Камераның алдынан шамамен 5 м
- Батарея: Түйме пішінді литий элементті CR2032 батареясы
- Батареяның жарамдылық мерзімі: Шамамен 6000 тасымал
- Өлшемдер (Ені x Биіктігі x Тереңдігі): 64 x 35 x 6 мм
- Салмағы: Шамамен 9 г (батареясыз)
- Жоғарыда көрсетілген барлық сипаттамалар Canon фотокамерасының сынау стандарттарына негізделеді.
 - Өнім сипаттамалары және сыртқы пішіні ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Шығарушы ел

Орауыш қорапты қараңыз.

Өндірілген күні

Бұл өнімнің өндіру күні орауыш қорапта жазылған.

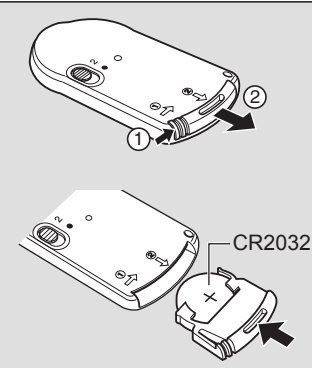
Қазақстан үшін импорттаушы

Байланыс мәліметтері орауыш қорапта тізілген.

Оны қауіпсіз жерде сақтаңыз.

EAC

4 Sostituzione della batteria De batterij vervangen Замена аккумулятора Батареяны ауыстыру



CANON INC.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

CIA-M118-000 © CANON INC. 2014 PRINTED IN TAIWAN
IMPRIMÉ À TAIWAN
IMPRESO EN TAIWAN